

HOOFDSTUK V. — *Geldigheid*

Art. 8. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 juni 1987 en houdt op van kracht te zijn op 31 mei 1989.

De collectieve arbeidsovereenkomst van 2 juni 1980 betreffende hetzelfde onderwerp, geregistreerd onder het nr. 7151/CO/102.7 blijft van kracht tot 31 mei 1987.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 6 mei 1988.

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,
M. HANSENNE

CHAPITRE V. — *Validité*

Art. 8. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1^{er} juin 1987 et cesse d'être en vigueur le 31 mai 1989.

La convention collective de travail du 2 juin 1980 relative au même objet, enregistrée sous le n° 7151/CO/102.7 reste en vigueur jusqu'au 31 mai 1987.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 6 mai 1988.

Le Ministre de l'Emploi et du Travail,
M. HANSENNE

MINISTERIE VAN LANDBOUW

N 88 — 1077

6 MEI 1988. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 21 december 1984 houdende de instelling van een premiereregeling voor het vrijwillig stopzetten van de melkproductie

De Staatssecretaris voor Landbouw,

Gelet op de wet van 29 juli 1955 houdende oprichting van een Landbouwfonds;

Gelet op het koninklijk besluit van 1 september 1955 houdende opdracht aan de Minister van Landbouw van de bevoegdheid om het bedrag en de voorwaarden van de bijdragen van het Landbouwfonds te bepalen;

Gelet op het ministerieel besluit van 21 december 1984 houdende de instelling van een premiereregeling voor het vrijwillig stopzetten van de melkproductie, gewijzigd bij de ministeriële besluiten van 14 mei 1985, 17 september 1985, 21 oktober 1985 en 18 januari 1988;

Gelet op de beslissing van de Ministerraad van 10 augustus 1987;

Gelet op het akkoord van de Minister van Begroting;

Gelet op het akkoord van de Minister van Buitenlandse Betrekkingen;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 9 augustus 1980;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid,

Overwegende dat het noodzakelijk is om onverwijld maatregelen te nemen inzake de betaling van de premie voor het vrijwillig stopzetten van de melkproductie teneinde zich te schikken naar de beslissing van de Ministerraad van 10 augustus 1987;

Besluit :

Artikel 1. Artikel 6, § 2, van het ministerieel besluit van 21 december 1984 houdende de instelling van een premiereregeling voor het vrijwillig stopzetten van de melkproductie, gewijzigd bij de ministeriële besluiten van 14 mei 1985, 17 september 1985 en 21 oktober 1985, wordt aangevuld met het volgende lid :

« Voor producenten evenwel die de melkproductie volledig gestopt hebben uiterlijk op 30 september 1985 en voor producenten die de melkproductie volledig gestopt hebben uiterlijk op 31 december 1985 gebeurt de uitbetaling van de vierde schijf uiterlijk op 31 mei 1989. »

Art. 2. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Brussel, 6 mei 1988.

P. DE KEERSMAEKER

MINISTERE DE L'AGRICULTURE

F. 88 — 1077

6 MAI 1988. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 21 décembre 1984 instituant un régime de primes pour la cessation volontaire de la production laitière

Le Secrétaire d'Etat à l'Agriculture,

Vu la loi du 29 juillet 1955 créant un Fonds agricole;

Vu l'arrêté royal du 1^{er} septembre 1955 déléguant au Ministre de l'Agriculture le pouvoir de fixer le montant et les conditions des interventions du Fonds agricole;

Vu l'arrêté ministériel du 21 décembre 1984 instituant un régime de primes pour la cessation volontaire de la production laitière, modifié par les arrêtés ministériels des 14 mai 1985, 17 septembre 1985, 21 octobre 1985 et 18 janvier 1988;

Vu la décision du Conseil des Ministres du 10 août 1987;

Vu l'accord du Ministre du Budget;

Vu l'accord du Ministre des Relations extérieures;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, modifié par la loi du 9 août 1980;

Vu l'urgence,

Considérant qu'il est nécessaire de prendre sans retard des mesures relatives au paiement de la prime pour la cessation volontaire de la production laitière afin de se conformer à la décision du Conseil des Ministres du 10 août 1987;

Arrête :

Article 1^{er}. L'article 6, § 2, de l'arrêté ministériel du 21 décembre 1984 instituant un régime de primes pour la cessation volontaire de la production laitière, modifié par les arrêtés ministériels des 14 mai 1985, 17 septembre 1985 et 21 octobre 1985, est complété par l'alinéa suivant :

« Toutefois, pour les producteurs qui ont cessé complètement la production laitière au plus tard le 30 septembre 1985 et pour les producteurs qui ont cessé complètement la production laitière au plus tard le 31 décembre 1985 le paiement de la quatrième tranche a lieu au plus tard le 31 mai 1989. »

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 6 mai 1988.

P. DE KEERSMAEKER

N 88 — 1078

26 MEI 1988. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 11 februari 1988 houdende tijdelijke begeleidende maatregelen met het oog op de stopzetting van de vaccinatie tegen de klassieke varkenspest

De Staatssecretaris voor Landbouw,

Gelet op de diergezondheidswet van 24 maart 1987;

Gelet op het koninklijk besluit van 10 september 1981 houdende maatregelen van diergeneeskundige politie betreffende de klassieke varkenspest en de Afrikaanse varkenspest;

F. 88 — 1078

26 MAI 1988. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 11 février 1988 portant des mesures d'accompagnement temporaires en vue de l'arrêt de la vaccination contre la peste porcine classique

Le Secrétaire d'Etat à l'Agriculture,

Vu la loi du 24 mars 1987 sur la santé des animaux;

Vu l'arrêté royal du 10 septembre 1981 portant des mesures de police sanitaire relatives à la peste porcine classique et la peste porcine africaine;

Gelet op het koninklijk besluit van 8 maart 1982 betreffende de uitroeiing van de klassieke varkenspest, inzonderheid artikel 3;

Gelet op het ministerieel besluit van 11 februari 1988 houdende tijdelijke begeleidende maatregelen met het oog op de stopzetting van de vaccinatie tegen de klassieke varkenspest;

Gelet op het akkoord van de Minister van Buitenlandse Betrekkingen;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 9 augustus 1980;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat bepaalde praktische redenen een dringende aanpassing van de reglementering noodzaken,

Besluit :

Artikel 1. Artikel 6, § 6 van het ministerieel besluit van 11 februari 1988 houdende tijdelijke begeleidende maatregelen met het oog op de stopzetting van de vaccinatie tegen de klassieke varkenspest wordt opgeheven.

Art. 2. In hetzelfde besluit wordt een artikel 6bis ingevoegd, luidend als volgt :

* **Artikel 6bis § 1.** Varkens die in toepassing van dit besluit of van bovenvermeld besluit van 19 november 1981 werden ingeënt, mogen de provincies Antwerpen, Oost-Vlaanderen en West-Vlaanderen slechts verlaten om rechtstreeks naar een slachthuis te worden gevoerd om er te worden geslacht.

Met ingang van 1 januari 1989 mogen de bij het voorgaande lid bedoelde varkens het bedrijf waar ze zich bevinden, slechts verlaten om rechtstreeks naar een slachthuis te worden gevoerd om er te worden geslacht. Dergelijke varkens mogen vanaf die datum in geen geval op een bedrijf worden binnengebracht.

§ 2. Varkens die in het gedeelte van de provincie Henegouwen gelegen ten westen van het kanaal van Spiere en in het gedeelte van de provincie Brabant gelegen ten westen van het kanaal van Willebroek en van het kanaal van Charleroi, in toepassing van bovenvermeld besluit van 19 november 1981 werden geënt, mogen het bedrijf waar ze zich bevinden slechts verlaten om rechtstreeks te worden gevoerd naar een bedrijf gelegen in de provincie West-Vlaanderen, Oost-Vlaanderen of Antwerpen of om te worden geslacht.

Met ingang van 1 januari 1989 mogen de bij het voorgaande lid bedoelde varkens het bedrijf waar ze zich bevinden slechts verlaten om rechtstreeks naar een slachthuis te worden gevoerd om er te worden geslacht. Dergelijke varkens mogen vanaf die datum in geen geval op een bedrijf worden binnengebracht. »

Art. 3. In hetzelfde besluit wordt een artikel 6ter ingevoegd, luidend als volgt :

* **Artikel 6ter § 1.** Elk dringend geval, niet voorzien in dit besluit, wordt door het hoofd van de diergeneeskundige dienst beslecht.

§ 2. In bijzondere gevallen en onder de voorwaarden die hij vaststelt, kan het hoofd van de diergeneeskundige dienst afwijkingen van de bepalingen van artikel 6 van dit besluit verlenen. »

Art. 4. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Brussel, 26 mei 1988.

P. DE KEERSMAEKER

Vu l'arrêté royal du 8 mars 1982 relatif à l'éradication de la peste porcine classique, notamment l'article 3;

Vu l'arrêté ministériel du 11 février 1988 portant des mesures d'accompagnement temporaires en vue de l'arrêt de la vaccination contre la peste porcine classique;

Vu l'accord du Ministre des Relations extérieures;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, modifié par la loi du 9 août 1980;

Vu l'urgence;

Considérant que certaines raisons d'ordre pratique nécessitent une modification urgente de la réglementation,

Arrête :

Article 1^{er}. L'article 6, § 6 de l'arrêté ministériel du 11 février 1988 portant des mesures d'accompagnement temporaires en vue de l'arrêt de la vaccination contre la peste porcine classique est abrogé.

Art. 2. Dans le même arrêté est inséré un article 6bis libellé comme suit :

* **Article 6bis § 1^{er}.** Les porcs qui ont été vaccinés en application du présent arrêté ou de l'arrêté susmentionné du 19 novembre 1981 ne peuvent quitter les provinces d'Anvers, de Flandre orientale et de Flandre occidentale que pour être transportés directement vers un abattoir en vue de leur abattage.

A partir du 1^{er} janvier 1989, les porcs visés à l'alinéa précédent ne peuvent quitter l'exploitation où ils se trouvent que pour être transportés vers un abattoir en vue de leur abattage. Ces porcs ne peuvent à partir de cette date en aucun cas être introduits dans une exploitation.

§ 2. Les porcs qui, dans la partie de la province du Hainaut située à l'ouest du canal d'Espierre et dans la partie du Brabant située à l'ouest du canal de Willebroek et du canal de Charleroi ont été vaccinés en application de l'arrêté susmentionné du 19 novembre 1981, ne peuvent quitter l'exploitation où ils se trouvent que pour être transportés directement vers une exploitation située dans la province de Flandre occidentale, de Flandre orientale ou d'Anvers, ou pour être abattus.

A partir du 1^{er} janvier 1989, les porcs visés à l'alinéa précédent ne peuvent quitter l'exploitation où ils se trouvent que pour être transportés directement vers un abattoir en vue de leur abattage. Ces porcs ne peuvent à partir de cette date en aucun cas être introduits dans une exploitation. »

Art. 3. Dans le même arrêté est inséré un article 6ter libellé comme suit :

* **Article 6ter § 1^{er}.** Tout cas urgent non prévu dans le présent arrêté est tranché par le chef du service vétérinaire.

§ 2. Dans des cas particuliers et sous les conditions qu'il détermine, le chef du service vétérinaire peut accorder des dérogations aux dispositions de l'article 6 du présent arrêté. »

Art. 4. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 26 mai 1988.

P. DE KEERSMAEKER

**MINISTERIE VAN LANDBOUW
EN MINISTERIE VAN VOLKSGEZONDHEID
EN LEEFMILIEU**

N. 88 — 1079

6 MEI 1988

Koninklijk besluit betreffende boter, boterconcentraat, ghee, watervrij melkvet en halfvolle boter

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op de wet van 15 januari 1938 betreffende de oprichting van een Nationale Zuiveldienst, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 3 oktober 1955;

Gelet op de wet van 28 maart 1975 betreffende de handel in landbouw-, tuinbouw- en zeevisserijprodukten, gewijzigd bij de wet van 11 april 1983;

**MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE
ET MINISTÈRE DE LA SANTÉ PUBLIQUE
ET DE L'ENVIRONNEMENT**

F. 88 — 1079

6 MAI 1988

Arrêté royal relatif au beurre, au beurre concentré, au ghee, à la matière grasse laitière anhydre et au beurre demi-écrémé

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 15 janvier 1938 relative à la création d'un Office national du lait et de ses dérivés, modifiée par l'arrêté royal du 3 octobre 1955;

Vu la loi du 28 mars 1975 relative au commerce des produits de l'agriculture, de l'horticulture et de la pêche maritime, modifiée par la loi du 11 avril 1983